

## Informationen zur Zimmerübergabe

### What to do when leaving



Liebe Mieter,

*Dear Tenant,*

wenn Sie das Studentendorf verlassen, sind Sie für die Reinigung Ihres Zimmers verantwortlich.

*when you are leaving Studentendorf you are responsible for the cleaning standard of your room.*

Wir erwarten ein sauberes, bezugsfertiges Zimmer.

*You have to leave it in good condition and properly cleaned.*

Unsere Mitarbeiter werden das leere Zimmer während der Bürozeiten kontrollieren.

*During the office-time the administration will inspect your room after you have cleaned it.*

*You are welcome to attend this visit to your room.*

Sollte der Auszugstag ein Sonnabend, Sonntag oder gesetzlicher Feiertag sein, erfolgt die Übergabe am letzten Werktag der Woche.

*If the moving-out date is on a weekend or holyday, we will check the room on the last office-day of that week.*

Für die erfolgreiche Übergabe Ihres Zimmers und die damit verbundene Kautionsrückzahlung möchten wir Ihnen folgende Hinweise geben:

*In order to help you to remember what to do we have made this List describing what you are expected to do before the inspection.*

Sollte eine Reinigung seitens des Vermieters nötig sein, werden Kosten in Höhe von 30,00€ mit der Kaution verrechnet.

*If the cleaning is not sufficient the administration will arrange for extra cleaning and we will charge a fee of 30,00 €. The amount will be deducted from your deposit*

Bitte saugen Sie das Zimmer gründlich und wischen Sie anschließend den Fußboden.

*Please make an overall vacuum cleaning and wash the floor.*

Folgendes Inventar muss zur Übergabe gereinigt sein:

*And then see to that the following equipment is cleaned:*

Zimmer: Reinigen Sie den Schreibtisch, das Regal und den Kleiderschrank.

Putzen Sie die Fenster. Waschen Sie die Gardinen.

*Clean the desk, the shelf and the wardrobe. Polish the windows and wash the curtains.*

Badezimmer (SB Klassik/Doublette): Reinigen Sie die Toilette inkl. des Deckels, Sitz und Spülung, Waschbecken, Wasserhähne, Duschkopf, Duschkopfhalterung und Duschbrause, sowie die Duschvorhänge und die Spiegel.

*Bathroom: toilet incl. toilet lid, seat, pan and cistern, washbasin, all water taps, the walls, showerhead, Shower nozzle and shower adjustment rail. Wash the shower curtain and polish the mirror.*

Küche: Entfernen Sie Ihre Lebensmittel aus dem Kühlschrank und den Küchenschränken.  
*Remove your food from the fridge and the cupboards.*

*Folgende Mängel werden von uns extra berechnet:  
Following damages will be charged from your deposit:*

<u>Zimmermangel / Damage</u>	<u>Abzug von der Kaution / Deduction</u>
Jalousie defekt <i>Blind is damaged</i>	30,00 EURO
Deckenlampenschirm beschädigt <i>Ceiling lamp is broken</i>	55,00 EURO
Zimmer muss gestrichen werden <i>Room has to be painted</i>	100,00 EURO
Matratze verunreinigt <i>mattress draggled</i>	70,00 EURO
Tür muss gestrichen werden <i>Door has to be painted</i>	75,00 EURO
Fußbodenbelag beschädigt <i>Floor surface is damaged</i>	300,00 EURO
Schlüssel wurde nicht abgegeben <i>The key was not returned to the office</i>	200,00 EURO

Für die Extra-Reinigungen in den WG's entstehen folgende Kosten (Diese werden durch die Mietergemeinschaft beglichen.):

*For extra-cleaning in the WG's we charge the following costs (We will share the cost among the WG-Tenants)*

Reinigung der Küche <i>Cleaning the kitchen</i>	160,00 EURO
Reinigung des Bades & WC <i>Cleaning the bath and the toilet</i>	160,00 EURO
Reinigung Küche & Bad <i>Cleaning the kitchen, the bath and the toilet</i>	250,00 EURO

Unser Team steht Ihnen bei weiteren Fragen zu Ihrem Auszug gerne zur Verfügung.  
*Please, do not hesitate to contact our team for further information about your leaving your room.*

Bei Beachtung dieser Punkte steht einer Auszahlung der hinterlegten Kaution nichts im Weg!  
*If you take care about those items, you will get your deposit back!*

Ihr Vermietungsteam  
*Your rental-office*

Studentendorf Schlachtensee eG